



# DialogueHGH

NOVEMBRE | NOVEMBER 2015

## UNE NOUVELLE ÈRE POUR LES SERVICES COMMUNAUTAIRES DE SANTÉ MENTALE ET TOXICOMANIE

Une nouvelle ère dans la prestation des services communautaires en santé mentale et toxicomanie verra le jour à l'été 2016 avec l'ouverture d'un nouvel édifice construit pour les besoins. Situé au 580, rue Spence à Hawkesbury, le Centre régional de santé mentale et toxicomanie regroupera tous les programmes présentement offerts dans des centres satellites en ville.

Construit à proximité de l'Hôpital Général de Hawkesbury & District (HGH) et de la Clinique Trillium, le nouvel édifice fera partie du nouveau pavillon santé de l'HGH. La construction du bâtiment de 30 000 pieds carrés a débuté en juillet 2015.

« Les trois étages de l'édifice seront entièrement consacrés aux programmes de santé mentale et toxicomanie. Comparativement à aujourd'hui, ce sera beaucoup plus confortable pour nos clients. Le regroupement de quatre programmes permettra à l'HGH d'être plus efficace et l'accès aux services sera vraiment centralisé pour les clients. L'inscription sera plus simple et comme tous les services seront sous le même toit, les clients s'y retrouveront facilement », dit Geneviève Arturi, directrice des opérations des Services communautaires en santé mentale et toxicomanie (SMT) de l'HGH.

L'HGH deviendra un chef de file en santé mentale et toxicomanie grâce à la qualité des services intégrés, livrés dans un environnement accueillant et moderne. Le Centre deviendra le bureau principal des services en SMT et près de 60 employés des équipes de toxicomanie, crises, gérontopsychiatrie et traitement en santé mentale y seront transférés. Les centres satellites de Casselman et Rockland demeureront ouverts et continueront à offrir des services près du domicile aux résidents de Prescott-Russell.

« L'organisation des lieux sera vraiment axée sur les clients. Plutôt que des bureaux ordinaires, nous aurons plusieurs types de pièce dédiée à des besoins précis comme des séances de groupe, de la thérapie individuelle, des salles familiales, des salles d'entrevue, des tests psychologiques et la télémédecine. Éventuellement, nous offrirons des programmes novateurs comme la cyberpsychologie et des services liés à la désintoxication et la méthadone », ajoute madame Arturi.

Grâce à des mesures comme un système intégré de sécurité et d'accès, une aire de réception sécurisée, des locaux insonorisés et des entrées dédiées pour les services d'urgence, la sécurité et l'intimité seront améliorées pour tous les usagers : clients, familles et personnel.

## A NEW ERA FOR HGH COMMUNITY MENTAL HEALTH AND ADDICTIONS SERVICES

The opening of a new purpose-built facility in the summer of 2016 will mark a new era in the delivery of community-based mental health and addictions services in the Prescott-Russell region. Located at 580 Spence Street in Hawkesbury, the Mental Health and Addictions Regional Centre will consolidate all programs currently operating in off-site buildings in town.

Erected just a few steps away from the Hawkesbury & District General Hospital (HGH) and the Trillium Clinic, the new building will be part of the new HGH health campus. The construction of the 30,000 square foot building started in July 2015.

"The whole 3-storey building will be dedicated to mental health and addictions programs and our clients will definitely experience a greater comfort level, compared to the present situation. The consolidation of four services also means greater efficiency for HGH and will provide a centralized access to services for clients. Registration will be easier and navigating the system will be seamless for clients, as all services will be housed under the same roof," says Geneviève Arturi, Director of Operations for HGH Community Mental Health and Addictions Services (MHA).

HGH Mental Health and Addictions Regional Centre will become best-in-class in delivering quality care in a fully integrated, modern and welcoming environment. The Centre will become MHA Services' main office and close to 60 staff from addictions, crisis, geriatric-psychiatry and mental health treatment teams will relocate to the new facility. Casselman and Rockland satellite centres will remain open and continue to provide access closer to home for residents in Prescott-Russell.

"The whole setting will be significantly more client-friendly. Instead of just regular offices, we'll have several types of rooms, each dedicated to specific uses like group sessions, individual therapy, family rooms, interview room, psychology testing and telemedicine. We'll eventually offer innovative programs such as cyberpsychology and methadone-based services within the withdrawal program," adds Mrs. Arturi.

The building will offer more privacy and security for everyone, including clients, families and staff through measures such as controlled access, integrated security systems, staff safety in reception area, soundproof areas and dedicated entrances for emergency services.



CENTRE RÉGIONAL DE SANTÉ MENTALE ET TOXICOMANIE

MENTAL HEALTH AND ADDICTIONS REGIONAL CENTRE

## UNE NOUVELLE ÈRE POUR LES SERVICES COMMUNAUTAIRES DE SANTÉ MENTALE ET TOXICOMANIE (SUITE)

« Le nouveau bâtiment à la fine pointe a été conçu pour répondre aux besoins actuels et futurs des clients. Il y aura de l'espace pour l'augmentation de l'offre de services. Le Centre régional travaillera en synergie avec la nouvelle unité de psychiatrie interne de 12 lits de l'HGH. C'est une grande amélioration pour toute la région et un élément clé du grand projet de revitalisation des services de santé que l'équipe de Leadership de l'HGH réalise pour les résidents de Prescott-Russell », conclut David Kinsley, gestionnaire de projet.

## A NEW ERA FOR HGH COMMUNITY MENTAL HEALTH AND ADDICTIONS SERVICES (CONTINUED)

"The new state-of-the-art facility was designed to suit today's clients' needs, including making provisions for the future. There will be some space to expand programs and to accommodate clients' future needs as well. The Regional Centre will work in synergy with the new 12-bed inpatient mental health unit at nearby HGH. It's a great improvement for the whole region and is a key element of the broader healthcare revitalization that HGH's leadership is realizing on behalf of all Prescott-Russell residents," says David Kinsley, Project Manager.

## NOUVEAU PROGRAMME DE RÉFÉRENCIEMENT DES EMPLOYÉS

Depuis le mois de novembre, un nouveau programme de référencement des employés est en vigueur à l'HGH afin d'aider aux efforts de recrutement de personnel.

« Le programme encourage nos employés, nos médecins et nos bénévoles à recommander des gens compétents pour combler certains postes vacants. Ce programme est avantageux pour l'hôpital, pour les employés et pour les candidats. Les employés peuvent recevoir une récompense en argent si la personne qu'ils recommandent est embauchée, alors que l'HGH a accès à un plus grand bassin de candidats pour des postes difficiles à combler. De plus, les gens ont confiance dans les candidats qu'ils nous recommandent et savent qu'ils partagent déjà les valeurs de l'HGH et qu'ils seront donc un atout pour notre équipe. Quant aux candidats référés, leur dossier devient prioritaire. Avec ce programme, tout le monde à l'HGH peut contribuer à bâtir une équipe gagnante! », explique Annie Ouellette, coordonnatrice des Ressources humaines.

Le programme de référencement des employés est une des nombreuses stratégies de recrutement mises de l'avant par le Service des ressources humaines afin de répondre aux besoins grandissants de l'HGH.

### Qui peut recommander un candidat?

- Tous les employés, les médecins et les bénévoles qui sont activement au travail ou en congé autorisé, sauf les gestionnaires impliqués dans la décision d'embauche et les employés des Ressources humaines

### Quels sont les postes ciblés par le programme?

- Tous les postes d'infirmiers et d'infirmières
- D'autres postes, selon les besoins et difficultés de recrutement

### À combien s'élèvent les primes?

- 500 \$ pour un poste régulier à temps plein ou à temps partiel
- 300 \$ pour un poste temporaire
- D'autres primes pourraient s'ajouter selon les conditions du marché de l'emploi

### Comment recommander un candidat?

- Envoyez un courriel à [referencement@hgh.ca](mailto:referencement@hgh.ca) en disant le nom de la personne que vous recommandez pour un poste vacant.
- La personne que vous référez doit poser sa candidature sur le site [hgh.ca](http://hgh.ca), dans la section Carrières et choisir l'option Référence d'un employé.

### Pour en savoir davantage

Une liste à jour des postes vacants ciblés par le programme est affichée sur MIMI ainsi que sur des bannières installées près de la cafétéria et ailleurs à travers l'hôpital. Toutes les modalités du programme sont expliquées dans un feuillet imprimé ainsi que sur MIMI sous le titre **Programme de référencement des employés**.

## HGH PIONEERING PATIENT REGISTRATION SYSTEM

On September 28th, HGH launched an innovative system for patient registration with the installation of two self-serve kiosks near the main entrance of the hospital. The Patient Way registration kiosks look like an airport check-in booth or a banking machine. The new system is being implemented in phases throughout the hospital, starting with ambulatory services for outpatients with appointments.

The objective of the project is to speed up the registration process and make it more convenient for patients. "Patients have adopted the system right away! After only a month, the usage rate is way beyond our expectations. So far, in participating clinics, we had 71% of patient registration done through the new system," explains Andrée Richard, Project Manager.

Patients only need their health card to register and the touchscreen makes the process fast and easy. The ENT clinic, gastroenterology, internal medicine, nephrology, orthopaedics, surgical clinic, urology, gynaecology and obstetrics clinic are now using the new registration system.

"By now, most people are used to self-serve kiosks and are not afraid of using this new technology. We've received positive feedback. If patients need help, a clerk is there for them. The whole registration process takes about three minutes," adds Mrs. Richard.

"The next phase will be to extend the system to all departments that provide ambulatory services. Eventually, we will have nine kiosks and the system will include inpatients and walk-ins," says Natalie Therrien-Miller, Director of Diagnostic Imaging and Patient Registration.

"We're very proud of this new technology and we feel like pioneers, as only a handful of Ontario hospitals are equipped with such a system. The Patient Registration Kiosk project is another step in "Building the new HGH" and becoming a full service regional hospital," concludes Mrs. Therrien-Miller.



## HALLOWEEN 2015

Merci à tous pour cette journée magique et félicitations aux gagnants des meilleurs costumes de groupes.  
Thank you all for this Magical day and congratulations to the group best costume winners.



## DES COURTEPOINTES POUR RÉCHAUFFER LES FAMILLES ET LEURS NOUVEAU-NÉS

Au printemps dernier, l'Union culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO) de L'Original a fait don de 15 courtepointes aux Amis de l'HGH. Les belles courtepointes colorées ont été confectionnées à la main par mesdames Eileen Lalonde, Colette Joly, Réjeanne Blais, Murielle Blais, Francine Lussier, Odette Legault, Marie-Reine Millette, Gisèle Parisien, Pauline Parisien et Cécile Riopel.

Les dames de l'UCFO prennent plaisir à faire des courtepointes et tiennent à les offrir aux prochaines générations. Ainsi, les courtepointes seront remises à des familles qui utilisent les services du Centre familial des naissances. C'est la troisième fois que les dames de l'UCFO donnent des courtepointes aux Amis de l'HGH.



Madame Eileen Lalonde, membre de l'UCFO et Channie Lavictoire, infirmière au Centre familial des naissances

## ONTARIO'S FIRST MOBILE HEALTH CLINIC FOR YOUTH

Ontario's first mobile health clinic for young people was launched in Toronto during Mental Health Week (May 4 to 10, 2015). Named MOBYSS, (pronounced mo-bies), which stands for "Mobile York South Simcoe" after the organization that operates it, the Canadian Mental Health Association, York and South Simcoe Branch, the clinic provides young people with access to all health services including mental, medical and sexual health. Mobile technology allows young people to track the clinic's location and book appointments. Clients can also receive reminders of appointments via text message.



Members of Ontario's Mental Health and Addictions Leadership Advisory Council join **Eric Hoskins**, Minister of Health and Long-Term Care, at Queen's Park in May 2015 for the official ribbon-cutting for Ontario's first mobile youth drop-in clinic. From left to right: **Dr. Kwame McKenzie**, **Eric Windeler**, **Camille Quenneville**, **Susan Pigott**, the Honourable **Dr. Eric Hoskins**, **Dr. Suzanne Filion**, **Aseefa Sarang**, and **Dr. Kathy Short**.



# Project Info projet HGH

NOVEMBRE / NOVEMBER 2015

## DE L'ACTION SUR LE CHANTIER!

Le chantier de construction est désormais un lieu très occupé avec la présence quotidienne de 200 à 225 travailleurs. Une dizaine de corps de métier s'affairent à bâtir le nouvel HGH : acier de charpente, services mécaniques, plomberie, électricité, vitrage, revêtement de murs, toiture et autres. Maintenant que les structures de béton sont terminées, on voit clairement la forme que prendront les nouveaux bâtiments.

## NOUVEAU BLOC OPÉRATOIRE

La construction du nouveau bloc opératoire dans l'ancienne cour intérieure avance rapidement. La structure est presque complètement fermée et le toit vert avec des plantes basses demandant peu d'entretien est installé. À l'intérieur, on procède aux travaux mécaniques et électriques et à l'installation des cloisons. Le déménagement dans le nouveau bloc opératoire est prévu pour mars 2016.

## UNE GÉNÉRATRICE DE 1 500 KW

L'installation de la génératrice d'urgence dans un enclos extérieur avec un mur protecteur antibruit est terminée et le branchement au réseau électrique interne est en cours. La génératrice est une machine imposante de 85 000 lb conçue pour assurer les services essentiels pour tout l'hôpital en cas de panne d'électricité.

## RETOUR DES REPAS CUISINÉS À L'HGH

Les travaux de rénovation de la cuisine vont bon train et nous prévoyons la réouverture en décembre prochain.

## A BUSY CONSTRUCTION SITE

The construction site is a busy place these days with the daily presence of 200 to 225 workers. About 10 construction trades are currently working on the new HGH: ironwork, mechanical services, plumbing, electricity, glazing, drywall, roofing and more. Now that the structural concrete work is done, we clearly see the shapes of the new buildings.

## NEW SURGICAL UNIT

The construction of the new surgical unit in the former courtyard is progressing rapidly. The structure is almost closed-in and the green roof featuring low maintenance creeping plants is complete. Inside, electrical and mechanical work is being done along with the installation of partition walls. The move into the new surgical unit is planned for March 2016.

## A 1,500 KW GENERATOR

The emergency generator has been installed outdoors, in an area enclosed by protective and sound barrier walls. The connexion to the internal electrical network is underway. The generator is a massive machine weighing 85,000 lbs and capable of running the hospital's essential services in case of power outage.

## RETURN OF HGH COOKED MEALS

The kitchen renovation is progressing well and we anticipate a December reopening.

## Travaux en cours ou à venir prochainement

- Travaux d'infrastructure dans la nouvelle salle électrique
- Agrandissement et réaménagement de la salle des serveurs et plan de migration des serveurs afin d'éviter toute interruption de service
- Livraison juste-à-temps et installation de nouveaux équipements médicaux par l'entrepreneur général
- Fermeture du côté est pour commencer les travaux intérieurs comme les cloisons et les systèmes électriques et mécaniques
- Agrandissement du nouveau quai de chargement
- Installation de l'équipement mécanique tel les tours de refroidissement et les unités de ventilation et de climatisation sur le toit du côté est à l'aide de la grue
- Installation des fenêtres et des cloisons du côté ouest

## Current and upcoming construction work

- Infrastructure work in the new electrical room
- Expansion and renovation of the server room and migration plan of servers to avoid any service interruption
- Just in time delivery and installation of new medical equipment by the general contractor
- Closing-in of the east side and start of interior work such as partition walls, electrical and mechanical systems
- Expansion of the new loading dock
- Crane-assisted installation of rooftop mechanical equipment on the east side: cooling towers; ventilation and air conditioning units
- Installation of windows and partition walls on the west side



### Diane Vaillant

Directrice, Projet d'immobilisation  
Director, Capital Project



HÔPITAL GÉNÉRAL DE HAWKESBURY & DISTRICT GENERAL HOSPITAL  
POUR NOUS JOINDRE | CONTACT US: [communications@hgh.ca](mailto:communications@hgh.ca)